INSTRUCTION COMMUNE

TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION

GUIDE PÉDAGOGIQUE
FAMILIARISATION DES FORCES ARMÉES CANADIENNES (FAC)

SECTION 4

OCOM MX20.01D – PARTICIPER À UN DÎNER RÉGIMENTAIRE

Durée totale : Une séance = 90 min

PRÉPARATION

INSTRUCTIONS PRÉALABLES À LA LEÇON

Ce GP appuie l'OCOM MX20.01D (Participer à un dîner régimentaire) présenté dans la publication A-CR-CCP-601/PG-002, *Cadets de la Marine royale canadienne - Norme de qualification et plan de la phase un*, chapitre 4.

Une semaine avant le dîner régimentaire, photocopier la brochure Dîner régimentaire de cadets pour l'élément approprié présenté aux annexes A à C, et en remettre une copie à chaque cadet.

Une semaine avant le dîner régimentaire, photocopier le document de cours Rôle du président du comité du mess (PCM) présenté à l'annexe D et le remettre au cadet qui jouera le rôle de PCM.

Une semaine avant le dîner régimentaire, photocopier le document de cours Rôle du vice-président du comité du mess (VPCM) présenté à l'annexe E et le remettre au cadet qui jouera le rôle de VPCM.

Se reporter à l'aide-mémoire concernant la préparation d'un dîner régimentaire présenté à l'annexe F pour orienter la préparation du dîner régimentaire.

Informer les cadets du code vestimentaire lors d'un dîner régimentaire.

DEVOIR PRÉALABLE À LA LEÇON

Demander aux cadets de lire la brochure Dîner régimentaire de cadets pour l'élément approprié en préparation au dîner régimentaire.

APPROCHE

Une activité pratique a été choisie pour cette leçon parce que c'est une façon interactive de permettre aux cadets de faire l'expérience d'un dîner régimentaire dans un cadre sécuritaire et contrôlé. Cette activité est une façon interactive de mettre à profit les connaissances des FAC des cadets.

INTRODUCTION

RÉVISION

Aucune.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

OBJECTIFS

À la fin de cette séance, les cadets doivent avoir participé à un dîner régimentaire.

IMPORTANCE

Le dîner régimentaire est un événement protocolaire où des militaires partagent un repas dans un cadre formel et représente l'une des plus importantes traditions des FAC. De tout temps, la vie et la routine des organisations militaires ont reposé sur l'ordre et la discipline, et sur des traditions qui diffèrent de celles que l'on retrouve dans la société civile. Cela favorise un bon moral et développe l'esprit de corps.

ACTIVITÉ



Les procédures et les protocoles du dîner régimentaire doivent être adaptés pour respecter les règles du Programme des cadets. Bien que le service de boissons alcoolisées s'inscrive dans les traditions des FAC, on ne doit pas, conformément à l'OAIC 13-23, *Politique sur l'utilisation de drogues et d'alcool*, en servir aux cadets. Le porto peut être remplacé par du jus de raisin lors d'un dîner régimentaire de cadets.

1. Conduire un dîner régimentaire, y compris :
   a. le rassemblement avant le dîner,
   b. les appels de mess,
   c. l'arrivée de la table d'honneur,
   d. le dîner,
   e. le service du porto,
   f. le toast à Sa Majesté,
   g. les marches,
   h. les discours, et
   i. le départ de la table d'honneur.
2. Demander aux cadets de signer un livre des visiteurs où ils pourront témoigner de leur expérience.

CONCLUSION

MÉTHODE D'ÉVALUATION

Aucune.

OBSERVATIONS FINALES

La participation à un dîner régimentaire vous a permis de faire l'expérience de coutumes, de traditions et de rituels des FAC. Les dîners régimentaires sont des événements joyeux dans le cadre desquels tous les membres, sans égard à leur grade, peuvent se réunir dans un cadre où les bonnes manières sont de mise.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

COMMENTAIRES/REMARQUES À L'INSTRUCTEUR

Les cadets ont plusieurs occasions d'exercer leur leadership dans le cadre d'un dîner régimentaire :

- Les cadets de phase cinq, de niveau cadet-maître et de niveau de compétence cinq peuvent planifier, préparer et diriger le dîner régimentaire sous forme d'un projet de leadership conformément à l'OREN 503 (Diriger des activités de cadets); et
- Les cadets de phase trois, de l'étoile d'argent et de niveau de compétence trois, les cadets de phase quatre, de l'étoile d'or et de niveau de compétence quatre et les cadets de phase cinq, de niveau cadet-maître et de niveau de compétence cinq peuvent effectuer des tâches de leadership telles qu'exercer les fonctions de président et vice-président du comité du mess conformément aux OREN 303 (Exercer le rôle d'un chef d'équipe), 403 (Agir comme chef d'équipe) et 503 (Diriger des activités de cadets).

L'organisation du dîner régimentaire doit être selon les ressources humaines et matérielles à la portée du corps de cadets / escadron.

DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

A-CR-050-801/PH-002 Direction - Cadets 6. (2009). *Plan d'instruction EP1 - Cadres des instructeurs de cadets (CIC) : Cours élémentaire de formation d'officier*. Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

A-AD-200-000/AG-000 Directeur – Distinctions honorifiques et reconnaissances. (1999). *Les décorations, les drapeaux et la structure du patrimoine des Forces canadiennes*. Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

A-AD-262-000/AG-000 Directeur - Éducation physique, loisirs et commodités. (1984). *Administration des mess*. Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

MCAFC 1-900 Commandement aérien. (2007). Procédures de dîner régimentaire du commandement aérien. Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

HMCS Queen Regina's Naval Reserve Division. (2009). *Chief Petty Officers & Petty Officers mess dinner naval customs*. Extrait le 28 avril 2009 du site http://www.hmcsqueen.ca/cpomessdinner.pdf.

Love, D.W. (1990). *Manual of Canadian naval etiquette*. Victoria, Colombie-Britannique, VENTURE, le Centre d'instruction des officiers de marine.

ReadyAyeReady (2009). *Naval Toasts of the day – customs and traditions: Naval toasts of the day*. Extrait le 1er avril 2009 du site http://www.readyayeready.com/tradition/naval-toasts-of-theday.htm

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Règles

Le coup de maillet pour le bénédicité marque le début officiel du dîner. Entre ce moment et le toast du jour, les règles suivantes s'appliquent :

Personne ne peut arriver en retard et s'asseoir à la table,
quitter la table, lire (si ce n'est le menu et le programme musical) ou transmettre ou recevoir des messages.

Lorsque le PCM ou le VPCM frappe sur la table, tout le monde doit se taire et garder le silence jusqu'à ce qu'il ait fini de parler.

Les demandes sont formulées par l'entremise du VPCM. La permission du PCM doit être accordée lorsqu'un convive arrive en retard à la table ou y revient.

Il n'y a pas de grade ni de titre dans le mess. Tous les membres présents s'adressent l'un à l'autre en employant la formule : « Monsieur » ou « Madame ». Les seules personnes auxquelles on doit s'adresser par leur titre sont le PCM et le VPCM.

Aucun membre ne doit engager une conversation avec les membres de la table d'honneur ou de la table opposée. Les membres doivent entretenir avec les personnes se trouvant en face, à côté ou en diagonale d'eux seulement.

Aucun convive ne peut entamer un plat avant le président, employer un langage grossier, discuter de questions politiques ou d'autres sujets controversés, parler de travail, parler une langue étrangère (sauf si des invités de pays étrangers sont présents) ou faire des plaisanteries vulgaires ou insultantes.

Les membres ne doivent pas applaudir. Les convives doivent plutôt frapper doucement sur la table pour exprimer leurs opinions et leurs demandes.

Les membres ne doivent pas porter un toast (p. ex. dire « À votre santé » ou d'autres expressions similaires ou encore lever leur verre en guise de bienvenue).

Programme du dîner régimentaire

Rassemblement avant le dîner

Appel de mess

Arrivée de la table d'honneur

Service du repas

Service du porto

Toasts

Marches

~ Pause ~

Café et dessert

Discours

Départ de la table d'honneur

Dîner régimentaire des cadets de la Marine

Le dîner régimentaire est un événement protocolaire où des militaires partagent un repas dans un cadre formel et représente l'une des plus importantes traditions des Forces armées canadiennes (FAC). En plus de permettre aux cadets de se familiariser avec une importante tradition des FAC, le dîner régimentaire est un événement pertinent puisqu'on doit y suivre les mêmes règles de conduite qu'en société.

Rassemblement avant le dîner

Les cadets et les invités sont conviés une demi-heure avant l'heure de dîner prévue. Au cours de cette période, les membres consultent le plan de table et rencontrent l'invité d'honneur. Durant le rassemblement, tous les membres prêtent leurs respects à l'invité d'honneur, à condition de ne pas interrompre indûment des conversations en cours avec des invités supérieurs.

Présentations

Tous les invités doivent être présentés à autant de membres présents que possible. Lorsqu'on se présente, il est d'usage de dire : « M. Bloggins, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ». Si l'on ne sait pas à qui l'on s'adresse, il est d'usage de dire : « Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ».

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

Appels de mess

Un clairon lance un appel 15 minutes avant le dîner. Cet appel signale aux invités qu'ils devront bientôt se rendre à la salle à manger et les avise de passer aux toilettes avant le début du dîner régimentaire. En l'absence d'un clairon ou d'un cornemuseur, l'appel de mess peut être lancé verbalement.

Plans de table

Les places sont réparties, puis un plan de table officiel est élaboré et affiché. Les places individuelles sont identifiées à l'aide d'un marque-place. Les membres doivent s'asseoir à la place qui leur a été assignée; il n'est pas permis de changer de place.

Marche d'entrée

Cinq minutes avant le repas, le premier maître d'hôtel entre dans l'antichambre et annonce au PCM : « Monsieur/Madame, le dîner est servi ». Les membres se rendent à la place qui leur a été assignée et se tiennent debout derrière leur chaise. Lorsque tous les membres ont gagné leur place, le PCM et l'invité d'honneur entrent dans la salle à manger. Si une fanfare est présente, elle peut jouer « The Roast Beef of Olde England ». Personne ne doit s'asseoir avant le PCM.

Bénédicité

Lorsque tous les convives sont assis, le PCM réclame le silence en frappant sur la table avec un maillet. Le PCM demande à un membre du mess de dire le bénédicité. Si un aumônier est présent, c'est lui qui dit le bénédicité.

Service du porto

Dans un mess de la Marine, les carafes doivent être glissées vers la gauche et ne jamais quitter la table. On se passe le porto en le glissant sur la table pour des raisons pratiques car si une carafe lourde est soulevée dans un navire en marche, les mouvements du navire pourraient ramener rapidement la table vers la carafe, ce qui risquerait de faire renverser le porto.

Toast à Sa Majesté

Le PCM invite le VPCM à porter un toast à la Reine du Canada. Par exemple, il peut dire « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le VPCM annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ». Les convives disent chacun « La Reine / The Queen » et portent un toast en son honneur. Dans la Marine, les membres restent assis lors du toast à Sa Majesté.

Les membres de la Marine ne font **jamais** tinter leur verre lorsqu'ils portent un toast ou font des salutations. Cette coutume provient d'une vieille superstition selon laquelle « un verre qui tinte sonne le glas pour la mort d'un marin ». Les marins trinquent plutôt avec le dos de la main qui tient le verre.

Toast du jour

Après le toast à Sa Majesté, le président demande à un membre de porter le toast du jour.

Lundi - Nos navires	Vendredi -Notre pays
Mardi - Nos marins	Samedi -Nos familles
Mercredi - Nous-mêmes	Dimanche -Nos amis absents
Jeudi - Notre Marine	

Marches

Après les toasts, on joue « Heart of Oak ». Si d'autres éléments sont présents, on joue la marche appropriée. Un membre se met au garde-à-vous pendant l'interprétation de sa propre marche seulement.

Discours

Après les toasts et les marches, le PCM peut laisser la place aux invités spéciaux qui souhaitent prononcer un discours.

Départ de la salle à manger

Une fois toutes les fonctions du mess accomplies, le PCM clôture le dîner régimentaire en frappant sur la table avec le maillet. Tous les membres doivent se lever pour le départ de la table d'honneur.

Étiquette du dîner

Garder les coudes près du corps en tout temps et ne jamais les déposer sur la table.

Ne pas jouer avec l'argenterie ou la verrerie.

L'argenterie est disposée dans l'ordre où elle doit être utilisée; les couteaux à droite de l'assiette et les fourchettes à gauche.

Le pain doit être rompu avec les doigts.

Ne jamais parler la bouche pleine ou gesticuler avec des ustensiles dans les mains.

Ne jamais demander ce qui n'est pas offert, comme le beurre, le vinaigre ou le ketchup.

Le thé ou le café doit être siroté et la tasse doit être replacée dans la soucoupe entre chaque gorgée.

Président du comité du mess (PCM)

Le président est entièrement responsable, peu importe son grade ou son ancienneté. Le PCM accueille l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la salle à manger, demande qu'on dise le bénédicité, impose des amendes aux membres dissipés, débute le service du porto, porte le toast à Sa Majesté, permet le retrait des convives pour prendre une pause, présente l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la sortie de la salle à manger.

Vice-président du comité du mess (VPCM)

Le vice-président aide le président à maintenir l'ordre durant le dîner régimentaire. Il dirige les membres vers la salle à manger, transmet les messages des membres au président, attire l'attention du président sur toute mauvaise conduite à d'autres tables, débute le service du porto et aide à porter le toast à Sa Majesté.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

Règles

Le coup de maillet pour le bénédicité marque le début officiel du dîner. Entre ce moment et le toast du jour, les règles suivantes doivent être respectées :

Personne ne peut arriver en retard et s'asseoir à la table, quitter la table, lire (si ce n'est le menu et le programme musical) ou transmettre ou recevoir des messages.

Lorsque le PCM ou le VPCM frappe sur la table, tout le monde doit se taire et garder le silence jusqu'à ce qu'il ait fini de parler.

Les demandes sont formulées par l'entremise du VPCM. La permission du PCM doit être accordée lorsqu'un convive arrive en retard à la table ou y revient.

Il n'y a pas de grade ni de titre dans le mess. Tous les membres présents s'adressent l'un à l'autre en employant la formule : « Monsieur » ou « Madame ». Les seules personnes auxquelles on doit s'adresser par leur titre sont le PCM et le VPCM.

Aucun membre ne doit engager une conversation avec les membres de la table d'honneur ou de la table opposée. Les membres doivent s'entretenir avec les personnes se trouvant en face, à côté ou en diagonale d'eux seulement.

Aucun convive ne peut entamer un plat avant le président, employer un langage grossier, discuter de questions politiques ou d'autres sujets controversés, parler de travail, parler une langue étrangère (sauf si des invités de pays étrangers sont présents) ou faire des plaisanteries vulgaires ou insultantes.

Les membres ne doivent pas applaudir. Les convives doivent plutôt frapper doucement sur la table pour exprimer leurs opinions et leurs demandes.

Les membres ne doivent pas porter un toast (p. ex. dire « À votre santé » ou d'autres expressions similaires ou encore lever leur verre en guise de bienvenue).

Programme du dîner régimentaire

Rassemblement avant le dîner

Appel de mess

Arrivée de la table d'honneur

Service du repas

Service du porto

Toasts

Marches

~ Pause ~

Café et dessert

Discours

Départ de la table d'honneur

Dîner régimentaire des cadets de l'Armée

Le dîner régimentaire est un événement protocolaire où des militaires partagent un repas dans un cadre formel et représente l'une des plus importantes traditions des Forces armées canadiennes (FAC). En plus de permettre aux cadets de se familiariser avec une importante tradition des FAC, le dîner régimentaire est un événement pertinent puisqu'on doit y suivre les mêmes règles de conduite qu'en société.

Rassemblement avant le dîner

Les cadets et les invités sont conviés une demi-heure avant l'heure de dîner prévue. Au cours de cette période, les membres consultent le plan de table et rencontrent l'invité d'honneur. Durant le rassemblement, tous les membres prêtent leurs respects à l'invité d'honneur, à condition de ne pas interrompre indûment des conversations en cours avec des invités supérieurs.

Présentations

Tous les invités doivent être présentés à autant de membres présents que possible. Lorsqu'on se présente, il est d'usage de dire : « M. Bloggins, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ». Si l'on ne sait pas à qui l'on s'adresse, il est d'usage de dire : « Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ».

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

Appels de mess

Un clairon ou un cornemuseur lance un appel 15 minutes avant le dîner. Cet appel signale aux invités qu'ils devront bientôt se rendre à la salle à manger et les avise de passer aux toilettes avant le début du dîner régimentaire. En l'absence d'un clairon ou d'un cornemuseur, l'appel de mess peut être lancé verbalement.

Plans de table

Les places sont réparties, puis un plan de table officiel est élaboré et affiché. Les places individuelles sont identifiées à l'aide d'un marque-place. Les membres doivent s'asseoir à la place qui leur a été assignée; il n'est pas permis de changer de place.

Marche d'entrée

Cinq minutes avant le repas, le premier maître d'hôtel entre dans l'antichambre et annonce au PCM : « Monsieur/Madame, le dîner est servi ». Les membres se rendent à la place qui leur a été assignée et se tiennent debout derrière leur chaise. Lorsque tous les membres ont gagné leur place, le PCM et l'invité d'honneur entrent dans la salle à manger. Si une fanfare est présente, elle peut jouer « *The Roast Beef of Olde England* ». Personne ne doit s'asseoir avant le PCM.

Bénédicité

Lorsque tous les convives sont assis, le PCM réclame le silence en frappant sur la table avec un maillet. Le PCM demande à un membre du mess de dire le bénédicité. Si un aumônier est présent, c'est lui qui dit le bénédicité.

Service du porto

Dans le cadre d'un dîner régimentaire de l'Armée, les carafes doivent être passées vers la gauche et déposées fermement sur la table par chaque membre. La carafe ne doit pas être déposée à ce point fermement qu'elle déplacera d'autres objets se trouvant sur la table ou causera des dommages.

Toast à Sa Majesté

Le PCM invite le VPCM à porter un toast à la Reine du Canada. Par exemple, il peut dire « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le VPCM annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ». Les convives disent chacun « La Reine / The Queen » et portent un toast en son honneur. Le toast à Sa Majesté est porté debout.

Marches

Après les toasts, on joue la marche régimentaire. Si d'autres éléments sont présents, on joue la marche appropriée. Un membre se met au garde-à-vous pendant l'interprétation de sa propre marche seulement.

Discours

Après les toasts et les marches, le PCM peut laisser la place aux invités spéciaux qui souhaitent prononcer un discours.

Départ de la salle à manger

Une fois toutes les fonctions du mess accomplies, le PCM clôture le dîner régimentaire en frappant sur la table avec le maillet. Tous les membres doivent se lever pour le départ de la table d'honneur.

Étiquette du dîner

Garder les coudes près du corps en tout temps et ne jamais les déposer sur la table.

Ne pas jouer avec l'argenterie ou la verrerie.

L'argenterie est disposée dans l'ordre où elle doit être utilisée; les couteaux à droite de l'assiette et les fourchettes à gauche.

Le pain doit être rompu avec les doigts.

Ne jamais parler la bouche pleine ou gesticuler avec des ustensiles dans les mains.

Ne jamais demander ce qui n'est pas offert, comme le beurre, le vinaigre ou le ketchup.

Le thé ou le café doit être siroté et la tasse doit être replacée dans la soucoupe entre chaque gorgée.

Président du comité du mess (PCM)

Le président est entièrement responsable, peu importe son grade ou son ancienneté. Le PCM accueille l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la salle à manger, demande qu'on dise le bénédicité, impose des amendes aux membres dissipés, commence le service du porto, porte le toast à Sa Majesté, permet le retrait des convives pour prendre une pause, présente l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la sortie de la salle à manger.

Vice-président du comité du mess (VPCM)

Le vice-président aide le président à maintenir l'ordre durant le dîner régimentaire. Il dirige les membres vers la salle à manger, transmet les messages des membres au président, attire l'attention du président sur toute mauvaise conduite à d'autres tables, commence le service du porto et aide à porter le toast à Sa Majesté.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

Règles

Le coup de maillet pour le bénédicité marque le début officiel du dîner. Entre ce moment et le toast du jour, les règles suivantes s'appliquent :

Personne ne peut arriver en retard et s'asseoir à la table,
quitter la table, lire (si ce n'est le menu et le programme musical) ou transmettre ou recevoir des messages.

Lorsque le président ou le vice-président frappe sur la table, tout le monde doit se taire et garder le silence jusqu'à ce qu'il ait fini de parler.

Les demandes sont formulées par le biais du VPCM. La permission du président doit être accordée lorsqu'un convive arrive en retard à la table ou y revient.

Il n'y a pas de grade ni de titre dans le mess. Tous les membres présents s'adressent l'un à l'autre en employant la formule : « Monsieur » ou « Madame ». Les seules personnes auxquelles on doit s'adresser par leur titre sont le président et le vice-président.

Aucun membre ne doit engager une conversation avec les membres de la table d'honneur ou de la table opposée. Les membres doivent entretenir avec les personnes se trouvant en face, à côté ou en diagonale d'eux seulement.

Aucun convive ne peut entamer un plat avant le PCM, employer un langage grossier, discuter de questions politiques ou d'autres sujets controversés, parler de travail, parler une langue étrangère (sauf si des invités de pays étrangers sont présents) ou faire des plaisanteries vulgaires ou insultantes.

Les membres ne doivent pas applaudir. Les convives doivent plutôt frapper doucement sur la table pour exprimer leurs opinions et leurs demandes.

Les membres ne doivent pas porter un toast (p. ex. dire « À votre santé » ou d'autres expressions similaires ou encore lever leur verre en guise de bienvenue).

Programme du dîner régimentaire

Rassemblement avant le dîner

Appel de mess

Arrivée de la table d'honneur

Service du repas

Service du porto

Toasts

Marches

~ Pause ~

Café et dessert

Discours

Départ de la table d'honneur

Dîner régimentaire des cadets de l'Air

Le dîner régimentaire est un événement protocolaire au cours duquel des militaires partagent un repas dans un cadre formel et représente l'une des plus importantes traditions des Forces canadiennes (FAC). En plus de permettre aux cadets de se familiariser avec une importante tradition des FAC, le dîner régimentaire est un événement pertinent puisqu'on doit y suivre les mêmes règles de conduite qu'en société.

Rassemblement avant le dîner

Les cadets et les invités sont conviés une demi-heure avant l'heure de dîner prévue. Au cours de cette période, les membres consultent le plan de table et rencontrent l'invité d'honneur. Durant le rassemblement, tous les membres prêtent leurs respects à l'invité d'honneur, à condition de ne pas interrompre indûment des conversations en cours avec des invités supérieurs.

Présentations

Tous les invités doivent être présentés par leurs escortes à autant de membres présents que possible. Lorsqu'on se présente, il est d'usage de dire : « M. Bloggins, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ». Si l'on ne sait pas à qui l'on s'adresse, il est d'usage de dire : « Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle _____ ».

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

Appels de mess

Un clairon ou un cornemuseur lance un appel 15 minutes avant le dîner. Cet appel signale aux invités qu'ils devront bientôt se rendre à la salle à manger et les avise de passer aux toilettes avant le début du dîner régimentaire. En l'absence d'un clairon ou d'un cornemuseur, l'appel de mess peut être lancé verbalement.

Plans de table

Les places sont réparties, puis un plan de table officiel est élaboré et affiché. Les places individuelles sont identifiées à l'aide d'un marque-place. Les membres doivent s'asseoir à la place qui leur a été assignée; il n'est pas permis de changer de place.

Marche d'entrée

Cinq minutes avant le repas, le premier maître d'hôtel entre dans l'antichambre et annonce au PCM : « Monsieur/Madame, le dîner est servi ». Les membres se rendent à la place qui leur a été assignée et se tiennent debout derrière leur chaise. Lorsque tous les membres ont gagné leur place, le PCM et l'invité d'honneur entrent dans la salle à manger. Si une fanfare est présente, elle peut jouer « *The Roast Beef of Olde England* ». Personne ne doit s'asseoir avant le PCM.

Bénédicité

Lorsque tous les convives sont assis, le PCM réclame le silence en frappant sur la table avec un maillet. Le PCM demande à un membre du mess de dire le bénédicité. Si un aumônier est présent, c'est lui qui dit le bénédicité.

Service du porto

Dans un mess de l'Air, les carafes doivent être déplacées vers la gauche et ne jamais être déposées sur la table. La carafe doit être déposée sur la table uniquement lorsqu'elle est vide et qu'elle doit être remplie ou remplacée, ou lorsqu'elle revient au PCM ou au VPCM.

Toast à Sa Majesté

Le PCM invite le VPCM à porter un toast à la Reine du Canada. Par exemple, il peut dire « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le vice-président annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ». Les convives disent chacun « La Reine / The Queen » et portent un toast en son honneur. Le toast à Sa Majesté est porté debout.

Marches

Après les toasts, on joue « *Royal Canadian Air Force* ». Si d'autres éléments sont présents, la fanfare joue la marche appropriée. Un membre se met au garde-à-vous pendant l'interprétation de sa propre marche seulement.

Discours

Après les toasts et les marches, le PCM peut laisser la place aux invités spéciaux qui souhaitent prononcer un discours.

Départ de la salle à manger

Une fois toutes les fonctions du mess accomplies, le PCM clôture le dîner régimentaire en frappant sur la table avec le maillet. Tous les membres doivent se lever pour le départ de la table d'honneur.

Étiquette du dîner

Garder les coudes près du corps en tout temps et ne jamais les déposer sur la table.

Ne pas jouer avec l'argenterie ou la verrerie.

L'argenterie est disposée dans l'ordre où elle doit être utilisée; les couteaux à droite de l'assiette et les fourchettes à gauche.

Le pain doit être rompu avec les doigts.

Ne jamais parler la bouche pleine ou gesticuler avec des ustensiles dans les mains.

Ne jamais demander ce qui n'est pas offert, comme le beurre, le vinaigre ou le ketchup.

Le thé ou le café doit être siroté et la tasse doit être replacée dans la soucoupe entre chaque gorgée.

Président du comité du mess (PCM)

Le président est entièrement responsable, peu importe son grade ou son ancienneté. Le PCM accueille l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la salle à manger, demande qu'on dise le bénédicité, impose des amendes aux membres dissipés, commence le service du porto, porte le toast à Sa Majesté, permet le retrait des convives pour prendre une pause, présente l'invité d'honneur et l'escorte jusqu'à la sortie de la salle à manger.

Vice-président du comité du mess (VPCM)

Le VPCM aide le PCM à maintenir l'ordre durant le dîner régimentaire. Il dirige les membres vers la salle à manger, transmet les messages des membres au PCM, appelle l'attention du PCM sur toute mauvaise conduite à d'autres tables, commence le service du porto et aide à porter le toast à Sa Majesté.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf. Verify against the official publication.

RÔLE DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DU MESS (PCM)

Accueillir l'invité d'honneur

Le PCM doit accueillir l'invité d'honneur dans le foyer du mess, l'escorter au rassemblement qui précède le dîner et le présenter aux personnes présentes et aux invités.

Escorter l'hôte officiel ou l'invité d'honneur

Un clairon ou un cornemuseur, si disponible, doit lancer les appels appropriés pour annoncer le dîner. Après le deuxième appel, le PCM doit escorter l'invité d'honneur à la table d'honneur. En l'absence d'un clairon ou d'un cornemuseur, l'appel de mess peut être lancé verbalement.

Bénédicité

Lorsque le premier maître d'hôtel a signalé au vice-président du comité du mess (VPCM) que tous les convives sont présents, le PCM donne un coup de maillet et demande à l'aumônier, ou à un membre désigné d'avance (souvent le membre au grade le plus bas présent) de dire le bénédicité.

Service du porto

Le PCM indique que le porto est prêt à être passé en versant une petite quantité de porto dans un verre, en y goûtant et en passant la carafe à sa gauche.

Porter un toast à Sa Majesté

Le PCM invite le VPCM à porter un toast à la Reine du Canada. Par exemple, il peut dire « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le vice-président annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ». Les convives disent chacun « La Reine / The Queen » et portent un toast en son honneur.

Permettre le retrait des convives pour prendre une pause

Le PCM peut choisir de prendre une courte pause si de longues présentations ou de longs discours sont prévus après le dîner. Cette pause peut se faire avant ou après le service du porto. Le PCM doit annoncer que les membres de la table d'honneur quitteront les premiers la salle à manger pour prendre la pause et préciser la durée de la pause. À la fin de la pause, le PCM doit frapper sur la table avec le maillet pour attirer l'attention.

Présenter l'invité d'honneur

Le PCM doit présenter l'invité d'honneur et d'autres invités prenant place à la table d'honneur à un moment approprié pendant le dîner. Tous les discours sont prononcés après les toasts, après quoi le PCM fera les annonces appropriées pour l'occasion.

Mauvaise conduite et amendes

Si une personne dans le mess a une mauvaise conduite ou enfreint une règle, le PCM peut :

1. lui donner un avertissement;
2. lui ordonner de s'excuser;
3. lui ordonner de donner une performance;
4. lui imposer une amende;
5. lui ordonner de quitter le mess; ou
6. lui imposer toute autre amende jugée acceptable.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Si un membre arrive en retard au dîner, son excuse peut être acceptée, mais on peut lui refuser la permission de dîner. On peut également lui imposer une amende.

Les directives suivantes s’appliquent aux amendes :

- Les amendes imposées à un invité doivent être payées par leur hôte.
- Les amendes sont payées après les toasts.
- Un convive peut attirer l’attention du PCM sur une infraction, mais il doit demander la permission de répéter ou de démontrer l’infraction aux règles de façon judicieuse afin d’éviter de se voir lui-même imposer une amende.

Lorsque le dîner est terminé et que la table est débarrassée, le premier maître d'hôtel annonce au président : « Monsieur/Madame, la table est desservie ».

Départ de la salle à manger

Une fois les discours terminés, le PCM signale la fin du dîner et escorte la table d'honneur jusqu'à la sortie de la salle à manger.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

RÔLE DU VICE-PRÉSIDENT DU COMITÉ DU MESS (VPCM)

Le VPCM aide le président du comité du mess (PCM) à maintenir l'ordre et, selon le corps de cadets ou l'escadron auquel il appartient, doit :

Maintenir l'ordre

Le VPCM peut aider le PCM en contrôlant la conduite dans le bras de table dont il est responsable et en attirant son attention sur une conduite inappropriée à d'autres bras de table. Le VPCM peut également suggérer des amendes appropriées pour punir les conduites inopportunes.

Diriger les invités vers la salle à manger

Le VPCM doit s'assurer que tous les membres du personnel se rendent rapidement à la salle à manger et prennent place dès que tous sont entrés dans la salle. Le premier maître d'hôtel doit informer discrètement le VPCM que tous les convives sont présents.

Transmettre les messages des membres au Président

Si un convive souhaite s'adresser au président, il doit d'abord le faire savoir à un vice-président qui réclame alors le silence en frappant sur la table avec le maillet, se lève, fait face au PCM et lui demande s'il donne la permission au membre de s'adresser à lui.

Attirer l’attention du PCM sur une mauvaise conduite à d’autres tables

Il incombe au VPCM d'aider le PCM à maintenir l'ordre et la discipline. Le VPCM doit donc être conscient de la conduite de tous les membres du mess et non seulement de ceux dont il a la responsabilité. Si le VPCM observe une conduite qui lui semble contraire à l'ordre et à l'étiquette, il doit attirer l'attention du PCM sur celle-ci.

Commencer le service du porto

S'il y a plusieurs carafes de porto, le VPCM peut contrôler le passage du porto aux membres sous sa responsabilité. Le VPCM passe le porto vers la gauche et remet le bouchon sur la carafe lorsque celle-ci a fait le tour de la table. Le VPCM est le dernier à remplir son verre.

Porter le toast à Sa Majesté

Le PCM invite le VPCM à porter un toast à la Reine du Canada. Par exemple, il peut dire « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le vice-président annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ».

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

AIDE-MÉMOIRE POUR L'ORGANISATION D'UN DÎNER RÉGIMENTAIRE

TENUE. Le dîner régimentaire est généralement un dîner officiel. Les membres qui assistent au dîner régimentaire doivent donc revêtir une tenue de soirée. Les militaires doivent porter la tenue réglementaire numéro 2 ou « veste de soirée de militaire », et les cadets doivent également respecter ce code vestimentaire. Consulter l'OAIC pertinent pour en savoir davantage sur les tenues.

HÔTE OFFICIEL. L'hôte officiel du dîner régimentaire est normalement le commandant du corps de cadets ou de l'escadron de cadets, ou son représentant.

INVITÉ D'HONNEUR. L'invité d'honneur, le cas échéant, doit être escorté jusqu'au mess par le président du comité du mess (PCM). En l'absence d'un invité d'honneur, l'hôte officiel peut jouer ce rôle.

ACCUEIL DU PCM. Le PCM doit accueillir l'hôte officiel et l'invité senior dans le foyer du mess, puis les escorter au rassemblement qui précède le dîner et les présenter aux membres du mess.

APPEL DE MESS. Un signal (clairon, cornemuse, musique enregistrée ou consigne verbale) appelle les convives à se rendre à la salle à manger. Le premier appel est lancé 15 minutes avant le début du dîner. Le deuxième appel est lancé 5 minutes avant le début du dîner. Après le deuxième appel, le PCM escorte l'hôte officiel et l'invité d'honneur à la table d'honneur. Le vice-président du comité du mess (VPCM) doit s'assurer que tous les membres du personnel se rendent rapidement à la salle à manger et prendre place dès que tous sont entrés dans la salle à manger. Lorsque les membres du personnel ont pris place derrière leur chaise, le VPCM avise le PCM que tous les convives sont présents. À ce moment, le PCM donne un coup de maillet et demande au membre désigné au préalable (sous le membre au grade le plus bas présent) de dire le bénédicité. À la fin du bénédicité, tous les convives s'assoient.

PRÉSENTATIONS PAR LE PCM. Au début du dîner, lorsque tous les convives sont assis, le PCM présente la table d'honneur.

ÉTIQUETTE DU DÎNER. Le dîner régimentaire est un moment pour apprécier la camaraderie et la conversation avec des collègues et des invités, savourer un bon repas et s'amuser dans une ambiance détendue d'un cadre formel. Les convives ne doivent pas adopter une conduite immature ou vulgaire.

AMENDES. Les membres qui affichent une conduite immature ou vulgaire peuvent se voir imposer une amende. Si cette conséquence n'est pas poussée à l'extrême, elle peut être une source de divertissement lors d'un dîner régimentaire. Des amendes sont imposées aux membres qui enfreignent les règlements du mess ou les contournent, ou qui dissimulent sciemment une violation des règlements par un autre membre.

Si une personne enfreint le règlement, on peut :

- lui ordonner de quitter le mess;
- lui ordonner de s'excuser;
- lui ordonner de donner une performance;
- lui donner un avertissement; ou
- lui imposer toute autre amende jugée acceptable par le président.

PAUSE. Lorsqu'il arrive que de longues formalités, comme des discours ou des présentations, sont prévues après le dîner, le PCM peut accorder une courte pause avant ou après le service du porto, à sa discrétion, selon le nombre de discours et leur longueur, et le nombre de convives présents. À la fin de la pause, le PCM doit frapper sur la table avec le maillet pour attirer l'attention.

SERVICE DU PORTO. Lorsque le dernier service est terminé et que les tables ont été débarrassées, les carafes de porto sont déposées sur les tables. Le gestionnaire de l'accueil ou le premier maître d'hôtel indiquera au PCM que le porto est prêt à être passé. Les bouchons doivent alors être enlevés et le président indiquera

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

que le porto est prêt à être passé en versant une petite quantité de porto dans son verre, en y goûtant et en passant la carafe vers sa gauche. Le service du porto doit être effectué conformément à la tradition de l'élément. Une fois versé, le porto ne doit pas être touché jusqu'au toast à Sa Majesté.

BOISSONS ALCOOLISÉES. Conformément aux règles, aucune boisson alcoolisée ne sera servie lors du dîner régimentaire. On utilisera du jus de raisin pour maintenir la tradition du service du porto. Toutes les références au porto mentionnées dans le présent document renvoient à du jus de raisin.

TOAST À SA MAJESTÉ. Lorsque le gestionnaire de l'accueil ou le premier maître d'hôtel indique au PCM que tout le monde a été servi, le PCM donne un coup de maillet pour attirer l'attention et toutes les conversations cessent; le PCM se lève et annonce « Mr. Vice, The Queen of Canada » ou « Monsieur le vice-président, la Reine du Canada ». Le VPCM se lève à son tour et annonce dans l'autre langue officielle « Ladies and gentlemen, The Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada », selon le cas. À ce moment, les membres du personnel et les invités se lèvent tous, tiennent leur verre à hauteur de la taille et disent chacun, en anglais ou en français, « La Reine / The Queen », puis portent un toast en son honneur. Les convives déposent leurs verres sur la table et s'assoient. Il est important de noter que, dans la Marine, la tradition veut que les membres restent assis pendant le toast à Sa Majesté.

AUTRES TOASTS - Toasts du jour. Le toast du jour est une tradition de la marine qui consiste à lier le service à bord du navire à tous les aspects de la vie d'un membre. Chaque jour de la semaine, un toast différent est porté. Voici les toasts du jour :

Lundi – nos navires,

Mardi – nos marins,

Mercredi – nous-mêmes,

Jeudi – notre Marine,

Vendredi – notre nation,

Samedi – nos familles, et

Dimanche – amis absents.

Le PCM fera alors les annonces appropriées pour l'occasion et présentera l'hôte officiel si ce dernier souhaite prendre la parole. L'hôte officiel présentera l'invité d'honneur. Le PCM, l'hôte officiel et l'invité d'honneur ne doivent pas être interrompus pendant leurs discours.

DÉPART DE LA SALLE À MANGER. Lorsque les discours sont terminés et que l'hôte officiel a signalé au PCM qu'il est temps de quitter la salle à manger, tous les membres se lèvent et restent debout jusqu'à ce que l'hôte officiel, l'invité supérieur, le PCM et les autres membres de la table d'honneur aient quitté la salle à manger.

PLAN DE TABLE. Il existe de nombreuses façons de disposer les tables lors d'un dîner régimentaire. Celles-ci peuvent être placées de manière à former une seule table en longueur ou une table d'honneur assortie de plusieurs bras. La place assignée au PCM et au VPCM peut également varier. Des exemples de plans de table sont présentés ci-dessous.

Lors de l'élaboration du plan de table, il est important de mélanger les grades à chaque table. Dans la mesure du possible, mélanger les membres de sexe masculin et féminin. Les places devraient être comblées depuis la table d'honneur vers l'extrémité du bras et il ne devrait jamais y avoir de places vides. Si un membre ne peut assister au dîner, il faut enlever son couvert et les autres membres doivent s'écarter pour remplir l'espace laissé libre.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

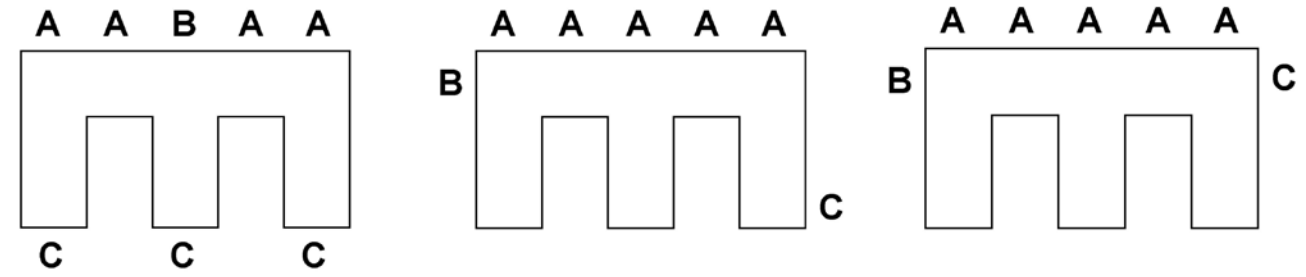

Figure DF-1 Exemple de plan de table pour le dîner d'un élément

Symbole	Signification
A	Invités
B	Président du comité du mess
C	Vice-président du comité du mess

COUVERTS. Selon la tradition, les dîners régimentaires sont des événements formels et des couverts formels sont de mise. Une panoplie d'ustensiles peut être utilisée. Les ustensiles doivent être utilisés en partant de l'extérieur. Les ustensiles utilisés sont débarrassés après chaque service.

Une panoplie de verres peut également être utilisée. Chaque verre a une fonction spécifique. Étant donné qu'aucune boisson alcoolisée ne sera servie lors du dîner, il est acceptable d'utiliser un seul verre.

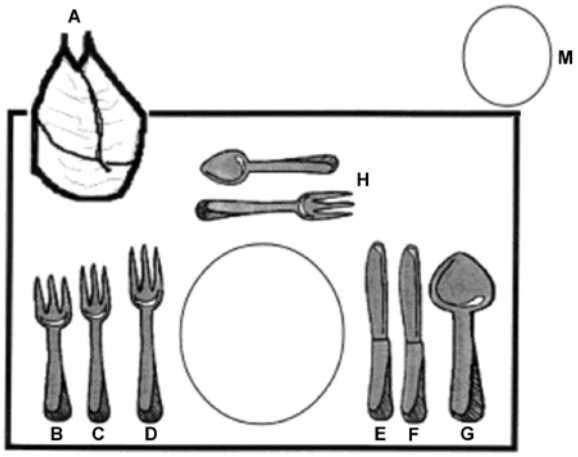

Figure DF-2 Couvert

Serviette de table et petit pain (article A)

La serviette de table et le petit pain sont placés sur le napperon avant que les convives prennent place.

Fourchette à salade (article B)

Le premier plat est soit une salade verte ou une salade de fruits. Utiliser la fourchette à salade qui se trouve à l'extrême gauche de l'assiette à dîner pour manger la salade. Ne pas se servir du couteau pour couper la salade. Si la salade ne peut être prise avec la fourchette, la laisser dans l'assiette. Ne pas pousser la nourriture sur la fourchette avec les doigts.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Pendant qu'on mange le hors-d'œuvre, déposer la fourchette à 45 degrés par rapport au milieu de l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel que le plat n'est pas terminé. Une fois le plat terminé, déposer la fourchette à six heures sur l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel qu'il peut reprendre l'assiette.

Cuillère à soupe (article G)

Utiliser la cuillère à soupe qui se trouve à l'extrême droite de l'assiette à dîner pour manger la soupe. La soupe est toujours prise du côté de la cuillère. On doit toujours ramener la cuillère vers soi; c'est-à-dire avec un mouvement de l'arrière vers l'avant du bol. Ne jamais incliner le bol pour le vider ni souffler sur la soupe pour la faire refroidir.

Pendant qu'on mange la soupe, déposer la cuillère à 45 degrés par rapport au milieu du bol pour indiquer au maître d'hôtel que le plat n'est pas terminé. Une fois le plat terminé, déposer la cuillère à six heures dans le bol pour indiquer au maître d'hôtel qu'il peut reprendre le bol.

Fourchette et couteau à poisson (articles C et F)

Utiliser le couteau à poisson qui se trouve à l'extrême droite et la fourchette du milieu pour manger le plat de poisson. Tenir le couteau de la main droite et la fourchette de la main gauche. Un gaucher peut faire l'inverse. Pendant qu'on mange le plat de poisson, déposer la fourchette et le couteau à 45 degrés de chaque côté du milieu de l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel que le plat n'est pas terminé. Une fois le plat terminé, déposer la fourchette et le couteau à 45 degrés du milieu de l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel qu'il peut reprendre l'assiette.

Fourchette et couteau de table (article D et E)

Utiliser les ustensiles qui restent de chaque côté de l'assiette pour manger le plat principal. Tenir les ustensiles de la même façon que pour manger le plat de poisson. Ne jamais prendre la viande avec les mains. Ne manger que ce qui peut être coupé avec le couteau et la fourchette.

Pendant qu'on mange le plat principal, déposer la fourchette et le couteau à 45 degrés de chaque côté du milieu de l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel que le plat n'est pas terminé. Lorsqu'on a terminé le plat, déposer la fourchette et le couteau à 45 degrés pour indiquer au maître d'hôtel qu'il peut reprendre l'assiette.

Service à dessert (article H)

Le dernier plat est le dessert. Deux ustensiles servant au dessert se trouvent dans le haut du napperon. Seul un des deux est nécessaire. Le dessert marque la fin du repas, mais non du dîner. Pendant qu'on mange le dessert, déposer la cuillère ou la fourchette à 45 degrés pour indiquer au maître d'hôtel que le plat n'est pas terminé. Une fois le plat terminé, déposer la cuillère ou la fourchette à six heures sur l'assiette pour indiquer au maître d'hôtel qu'il peut reprendre l'assiette.

Verre à eau (article M)

L'eau est servie à tous les membres avant le début du dîner.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-601/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-601-PF-002/A-CR-CCP-601-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.